

EL

EL

EL



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 17.12.2009  
COM(2009)702 τελικό

2009/0187 (NLE)

Πρόταση

### ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για την επεξεργασία και τη διαβίβαση δεδομένων από τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR) από τους αερομεταφορείς στο Υπουργείο Εσωτερικής Ασφάλειας των Ηνωμένων Πολιτειών («DHS») («Συμφωνία PNR του 2007»)**

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

- Το Συμβούλιο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων της 23ης Ιουλίου 2007 εξουσιοδότησε την Προεδρία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης να υπογράψει συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για την επεξεργασία και τη διαβίβαση δεδομένων από τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR) από τους αερομεταφορείς στο Υπουργείο Εσωτερικής Ασφάλειας των Ηνωμένων Πολιτειών («DHS»). Η συμφωνία υπεγράφη από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις 23 Ιουλίου 2007 και από της Ηνωμένες Πολιτείες στις 26 Ιουλίου 2007, και ετέθη σε προσωρινή εφαρμογή στις 26 Ιουλίου 2007.
- Σκοπός της συμφωνίας είναι να διασφαλισθεί η ανταλλαγή πληροφοριών που αναφέρονται σε ευρωπαϊούς επιβάτες, γνωστών ως «δεδομένα από τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών» ή «PNR», με το Υπουργείο Εσωτερικής Ασφάλειας των Ηνωμένων Πολιτειών, έτσι ώστε να μπορεί η υπηρεσία αυτή να εκτιμά τον κίνδυνο που ένας επιβάτης ενδεχομένως συνιστά για την εθνική ασφάλεια των ΗΠΑ.
- Σκοπός της συμφωνίας είναι να θεσπισθεί νομική βάση για την ανταλλαγή πληροφοριών (εν προκειμένω, δεδομένων PNR) που παρουσιάζουν χρησιμότητα για την επιβολή του νόμου και το έργο των δικαστικών αρχών μεταξύ της ΕΕ και των ΗΠΑ με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και της συναφούς διασυνοριακής εγκληματικότητας, περιλαμβανομένου του οργανωμένου εγκλήματος, κατά τρόπον ώστε να παρέχεται ασφάλεια δικαίου στις αεροπορικές εταιρείες, στους επιβάτες και στις αρχές που είναι επιφορτισμένες με την προστασία των δεδομένων, με ταυτόχρονη κατοχύρωση της προστασίας της ιδιωτικής ζωής των πολιτών, αλλά και της σωματικής τους ασφάλειας. Επιπλέον, η σύναψη συμφωνίας σε επίπεδο ΕΕ επιτρέπει την ομοιόμορφη εφαρμογή της προσέγγισης αυτής σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση, προκειμένου να διασφαλίζεται ο σεβασμός του δικαιώματος των φυσικών προσώπων στην προστασία της ιδιωτικής ζωής και να αποτρέπεται η στρέβλωση του ανταγωνισμού μεταξύ αεροπορικών εταιρειών.

\*\*\*\*\*

- Η συμφωνία αποσκοπεί στην πρόληψη και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, σεβόμενη συγχρόνως τα θεμελιώδη δικαιώματα, ιδίως δε την αρχή της προστασίας των προσωπικών δεδομένων. Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για την επεξεργασία και τη διαβίβαση δεδομένων από τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR) από τους αερομεταφορείς στο Υπουργείο Εσωτερικής Ασφάλειας των Ηνωμένων Πολιτειών αποσκοπεί στη διασφάλιση του πλήρους σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων τα οποία διατυπώνονται στο άρθρο 6 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς και των αρχών της αναλογικότητας και της αναγκαιότητας αναφορικά με το δικαίωμα στον σεβασμό της ιδιωτικής και οικογενειακής ζωής και στην προστασία των προσωπικών δεδομένων σύμφωνα με τα άρθρα 7 και 8 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- Το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α) της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ορίζει ότι, προκειμένου για τις συμφωνίες που καλύπτουν τομείς στους οποίους εφαρμόζεται η συνήθης νομοθετική διαδικασία, το Συμβούλιο εκδίδει απόφαση για τη σύναψη της συμφωνίας, αφού εξασφαλίσει την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

\*\*\*\*

- Επομένως, η Επιτροπή συνιστά στο Συμβούλιο να εκδώσει, αφού εξασφαλίσει την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, απόφαση για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για την επεξεργασία και τη διαβίβαση δεδομένων από τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR) από τους αερομεταφορείς στο Υπουργείο Εσωτερικής Ασφάλειας των Ηνωμένων Πολιτειών.

Πρόταση

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της [xx.xx.2010]

**για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για την επεξεργασία και τη διαβίβαση δεδομένων από τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR) από τους αερομεταφορείς στο Υπουργείο Εσωτερικής Ασφάλειας των Ηνωμένων Πολιτειών («DHS») («Συμφωνία PNR του 2007»)**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 82 παράγραφος 1 στοιχείο δ) και το άρθρο 87 παράγραφος 2 στοιχείο α), σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α),

την πρόταση της Επιτροπής,

την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>1</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 22 Φεβρουαρίου 2007, το Συμβούλιο αποφάσισε να εξουσιοδοτήσει την Προεδρία, επικουρούμενη από την Επιτροπή, να αρχίσει διαπραγματεύσεις με σκοπό τη σύναψη μακροχρόνιας συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για την επεξεργασία και τη διαβίβαση δεδομένων από τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR) από τους αερομεταφορείς στο Υπουργείο Εσωτερικής Ασφάλειας των Ηνωμένων Πολιτειών («DHS»).
- (2) Βάσει της απόφασης 2007/551/ΚΕΠΠΑ/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 23<sup>ης</sup> Ιουλίου 2007<sup>2</sup>, η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για την επεξεργασία και τη διαβίβαση δεδομένων από τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR) από τους αερομεταφορείς στο Υπουργείο Εσωτερικής Ασφάλειας των Ηνωμένων Πολιτειών («DHS») υπεγράφη στις [ημερομηνία], υπό την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

---

<sup>1</sup> EE C [...] της [...], σ. [...].

<sup>2</sup> EE L 204 της 4.8.2007, σ. 16.

- (3) Σύμφωνα με το σημείο 9 της συμφωνίας, οι διατάξεις της εφαρμόζονται προσωρινώς από την ημερομηνία υπογραφής της.
- (4) Η συμφωνία δεν έχει συναφθεί ακόμη. Λόγω της θέσης σε ισχύ της συνθήκης της Λισαβόνας την 1η Δεκεμβρίου 2009, οι διαδικασίες που ακολουθούνται προς τον σκοπό αυτό από την Ευρωπαϊκή Ένωση διέπονται από το άρθρο 218 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (5) Η συμφωνία ενδείκνυται να συναφθεί.
- (6) [Δυνάμει του άρθρου 3 του πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας όσον αφορά τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία συμμετέχουν στην έκδοση της παρούσας απόφασης.]
- (7) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από τη συμφωνία ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### *Άρθρο 1*

Με την παρούσα απόφαση, συνάπτεται η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για την επεξεργασία και τη διαβίβαση δεδομένων από τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR) από τους αερομεταφορείς στο Υπουργείο Εσωτερικής Ασφάλειας των Ηνωμένων Πολιτειών («DHS»)<sup>3</sup>, μαζί με τη συνοδευτική επιστολή του DHS και την απαντητική επιστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το κείμενο της προς σύναψη συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

#### *Άρθρο 2*

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου καλείται να ορίσει το πρόσωπο που εξουσιοδοτείται να προβεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στην ανταλλαγή των εγκριτικών πράξεων που προβλέπεται στο σημείο 9 της συμφωνίας, προκειμένου να εκφραστεί η συναίνεση της Ευρωπαϊκής Ένωσης να δεσμευτεί από τη συμφωνία.

#### *Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της. Δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

---

<sup>3</sup> ΕΕ L 204 της 4.8.2007, σ. 18.

Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, [...]

*Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος*

[...]

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**